

December 3, 1963

Notes from Carlos Lechuga in a New York bookstore

Citation:

"Notes from Carlos Lechuga in a New York bookstore", December 3, 1963, Wilson Center Digital Archive, Cuban documents released for the International Conference, "La Crisis de Octubre," October 2002.

<https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/110883>

Summary:

October 22 1962 - December 03 1963. Personal notes of Ambassador Carlos Lechuga (transcription of the manuscript originally composed by Lechuga). Thoughts about the Cold War are organized in a loose timeline.

Original Language:

Spanish

Contents:

Original Scan

Aplentes de
Carlos Lechuga en
una librería estando
en Nueva York

Octubre 22.-Se plantea denunciar EE.UU. por bloqueo en Consejo de Seguridad.

24-Arinos (Alfonso Arinos de Melo Franco; delegado del Brasil en la Asamblea General) que embajador en la Habana instruido para hacer gestiones a favor observadores

-Reunión en Washington con latinoamericanos se impuso "o con nosotros o con Cuba"

26'-Youst (Embajador en la delegación de EE.UU.) con latinos en UN."Situación en Naciones Unidas ;en el mar, buena"; pero no así en Cuba donde siguen los trabajos en las bases"

-Arinos:Brasil y México dispuestos a hacer gestiones para evitar guerra'Proponen suspensión embarques de la URSS y retiro de barcos americanos. Luego solución de tipo general.(no a Cuba solamente) con proposición brasileña de desnuclearización

-Amenazas EU pudieran ser para negociar en mejores condiciones [L}

--U Thant : discusión por separado.Arreglo temporal consistente en suspensión bloqueo y envío armas. (La URSS de acuerdo) EU desea suspensión de armas y de construcción en Cuba y luego levanta el bloqueo. U Thant ve puerta apelación Dorticós para negociar. Quiere saber garantías y pide Cuba. Se lo dijo a Stevenson y éste dijo se consideraría.

--Carta U Thant a Fidel.Recuerda lo que UT dijo en Consejo de Seguridad el día 24 sobre palabras Dorticós garantías de EU a Cuba -El cree que sería un buen camino.Pide suspensión de obras proyectiles balísticos alcance mediano e intermedio para hacer contribución a la paz. Dice que EU y URSS dieron respuestas alentadoras para solución pacífica.

27.-Zorin y U Thant.Este expresó:1)Stevenson propone inspección barcos en alta mar o en puertos cubanos.-Zorin dijo que era asunto de gob. Cubano y era una variación de proposición de U Thant.2)que se había producido acuerdo en cuanto a que barcos soviéticos no avanzaran a la zona de bloqueo y EU no iría a intercepción de los soviéticos.3)que palabras Dorticós eran punto clave para negociar.

---Se dice que latinos plantearán a U Thant :a)necesidad de negociación;b) desnuclearización América Latina.c) observadores en Cuba.

--U Thant dijo que sobre inspección de barcos Zorin la había rechazado porque estaba contra el derecho en tiempos de paz y que verificación en Cuba era asunto de Cuba y significaba una capitulación sobre construcción de bases y ensamblaje de aviones y que US dijo que estaban siendo hechos por soviéticos nada más.-Sobre la carta de Jurchov referente a Cuba y Turquía afirmó que su reacción era positiva -Dijo que su presencia en Cuba detendrá invasión..

--Riad, de la RAU, que EU insistían en liquidación de bases como base para un entendimiento y que estaban dispuestos a dar garantías a Cuba .. Stevenson le dijo que era

necesario observadores y que no hacían sugerencia pero que sería preferible UN que no solamente observadores bases sino garantía de no invasión.

28.-U Thant dijo que durante su estancia en Cuba "Radio Habana" bajó tono de sus denuncias."

-----Periodista Donald Grant dijo que había hablado con Clayton Fritchey, de la misión americana. Quien dijo "que la política de la CIA en Cuba había terminado; que la carta de Kennedy a Jruchov era el reconocimiento del régimen social aquí; EU aceptaría cuatro primeros puntos y no el último por razones de prestigio interno; que estaban dispuestos a reanudar relaciones económicas y diplomáticas.

29—Viceministro RR.EE. Bulgaria le dijo a U Thant que carta Fidel había coincidido con Jruschov

--U Thant planteó a los soviéticos verificación en alta mar por Cruz Roja o neutrales o UN.-La URSS aceptó por Cruz Roja bajo siguientes bases: cesación del bloqueo; las verificaciones en barcos soviéticos o neutrales.-U Than dijo que era mejor en lugar de desembarco y que soviéticos dijeron que era asunto de Cuba.

Noviembre 1.-Chile, Venezuela e Irlanda se opondrán en el Consejo (y permanentes occidentales) a solución largo plazo. Ghana y RAU han pedido instrucciones.

--1—Kutznetsov que 5 puntos buena base negociación.

2—EU tomará aceptación URSS sobre inspección como antecedente fórmula desarme y presionarla para aceptar plan occidental.

2—Kutznetsov que idea U Thant era proponer una variante inspección de considerar no solamente Cuba sino todo el Caribe como área de tensiones y que equipos de UN funcione en toda zona incluyendo EU.-Yo sugiero que para complicar cuestión algún país sugiera inspección Puerto Rico, Centroamérica y Canal de Panamá. Soviéticos no tienen idea clara sobre procedimiento en Consejo.

2-Arino sugiere que para resolver inspección Cuba invite sin previo aviso a embajadores neutrales radicados en Habana y visiten bases y que después desmantelamiento hagan declaraciones al respecto. Ve en ello la ventaja que es iniciativa de gobierno cubano y no iría nadie de afuera. Dice que es idea suya y que si se acepta convencería a Brasil para que la respalde.

3—Zorin me aclaró que idea inspección Cruz Roja no es de la URSS sino de U Thant; como dijo U Thant y Kennedy ayer; que EU había propuesto 3 alternativas a saber: UN, neutrales o C. Roja y que ellos habían preferido Cruz Roja. Las tres alternativas fueron propuestas por EU a U Thant.

3.-Winievoig? Viceministro RR.RR. Polonia que habló con Walter Lippman y que le dijo que ahora era difícil conversaciones directas Cuba-EE.UU. pero que mas

adelante sí a través buenos oficios latinos y que apelación Dorticós era buena base. Le llama "alternativa Dorticós".

3—Impresión que países socialistas estaban angustiados con la guerra y que todavía lo están.

3—Emb. Dinamarca me informó que su Gob. le pide a Cuba que reconsidere la negativa de la inspección por UN porque de lo contrario se dañaría gestión U Thant y que convenía reforzar UN para defensa países pequeños. Urge a Cuba cooperar con UN y dice que la intervención de las UN contribuyó a frenar la crisis y que convenía apoyar a UN en pasos sucesivos que dé.

Nov. 4—Emb. Irlanda dijo en conversación que consideraba apropiada demanda cubana que cesaran actividades contrarrevolucionarias en EU y que eso aumentaba las tensiones en el Caribe y fomentaba histeria belicista en opinión pública norteamericana.

5—U Thant consulta con países para sesión Consejo. Espera también regreso de Mikoyan.

5—En entrevista con presidente Cruz Roja me preguntó si Cuba aceptaba inspección de ellos en alta mar. Dice que EU y URSS estaban de acuerdo y que faltaba aceptación nuestra. Agregó que C. Roja seleccionaría equipo de hombres que serían de países neutrales y gente imparcial: que ellos hacían inspección bajo superior autoridad de UN. Posiblemente usarían barcos suecos.

Nov. 7—URSS plantea que inspección se haga dentro de próximos cinco días. Impresión en NN.UU. es que no hay tiempo.

8—U Thant propone confidencialmente que embajadores latinoamericanos acreditados en Cuba sean invitados por nuestro gobierno para visitar bases y que después hagan declaración informal. Su idea es que después ese grupo siga como enlace entre Cuba y UN para solución permanente. Cree que eso es decisivo para eu EU dé garantías, levante bloqueo y suspenda vuelos. U Thant tiene una carta escrita sin firmar sobre eso pero espera reacción. Me dijo que anoche URSS y EE.UU. llegaron acuerdo de que buques de guerra de EU inspeccionen buques soviéticos que se dirigen a URSS con proyectiles.

8—Comunicó que a C. Roja respuesta. -Harán inspección de buques soviéticos que se dirijan a Cuba nada más. A última hora C. Roja dice que su constitución le impide efectuar inspección con sus insignias y que tendría que utilizar las de UN por lo que en la práctica ésta será la que haga inspección.

Nov. 9—Basandome en lo que me dijo Fidel votaré moción Brasil favorablemente. Socialistas harán lo mismo que nosotros.

10.-Brasil me pidió estudiar una enmienda de la moción. Esto se debe a que le dije que objetábamos referencia a verificación por la connotación que tiene en estos momentos. Socialistas de acuerdo porque favorecen siempre zonas desnuclearizadas y lo harán como antecedente área similar en Europa. Me dicen que ellos aceptan control o

verificación porque no podría ser de otro modo. Veo positivo el que se harían negociaciones entre países latinos porque se abre una puerta.

10.-Zorin me informa que en última reunión con americanos estos insistieron en inspección y evitaron dar garantías; Al plantear algunas demandas conteniendo 5 puntos Mc Cloy dijo que detrás estaba la mano de Castro.

10—Arinos me informa que en reunión EE.UU. con países de la OTAN antier en NY americanos dijeron que existe posibilidad negociaciones futuras con Cuba y reanudación relaciones diplomáticas y económicas.

10—Emb. Argelia sometió su Gob. inspección en el Caribe y no en Cuba solamente. (En últimas horas varias personas han hecho lo mismo)

10-Tengo impresión de que EU insisten inspección y rehuyen dar garantías para fortalecer su posición de negociación. Es muy difícil que provoquen empeoramiento de la crisis. Después de pasadas elecciones la tensión pública va a disminuir y retirada proyectiles cerece justificación política. Dan sensación de que se sienten aliviados por acuerdo con la URSS. Cada día su posición es mas floja en UN para lograr victoria política en esta segunda etapa.

10—En cuanto proyecto Brasil entiendo que hay que mencionar específicamente Puerto Rico y Panamá. Zorin me hizo observaciones como que no se debe aceptar la prohibición del equipo de transporte de bombas porque lo pudieran aplicar a los ILUSHIN-18 que hay en Cuba. También acepta que potencias nucleares deben dar garantías den no utilizar armas contra A. Latina pues los EU desde sus bases pueden hacerlo. Esto también está en el proyecto Rapacki en relación co Europa Central.

10—Carta del presidente de Mali a Fidel diciendo que propuso para solucionar la crisis, 1) expulsión de refugiados cubanos de los EE.UU. que proponen invasión con personalidades americanas 2) levantamiento bloqueo. 3) cese transporta armas nucleares a Cuba. EU y Cuba deben someterse arbitraje NN.UU,

11—Emb. RAU dice que grupo 45 países que exhortó a U Thant nunca actuó como tal grupo y que la mayor parte de ellos tenían el temor de desagradar a EU; La exhortación fue en función de la paz y no de solidaridad con Cuba; Casi todos ellos están hoy de acuerdo con inspección en grados distintos. El grupo está desintegrado. También me lo confirmó Chanderly. Sin embargo se les puede seguir utilizando.

Nov. 11.-Transmití respuesta a U Thant de su iniciativa. Me habló de difícil situación en que se encuentran los soviéticos con motivo carta de Jrushov y la insistencia de EU. Uthant ahora propone lo mismo pero con países de distintas áreas geográficas, casi todos ellos del grupo de Belgrado y neutrales. No mencionó países pero propone Guinea y Ghana, por Africa Negra; México y Brasil, por América Latina; Austria y Suecia por Europa y me recuerda que Suecia se opuso al bloqueo; Indonesia e India, por Asia y la RAU por los árabes. Le enviará carta a Fidel para que si lo tiene a bien mantenga el rechazo de la inspección. per considerando atendible la idea de que esos países ofrezcan sus buenos oficios para una solución permanente. Entonces U Thant hablaría con EU sobre las dos

cartas. Se me ocurre que la aceptación de buenos oficios servirá para alimentar propaganda 5 puntos. Carta de Kennedy a Jruschov se refiere a proyectiles y no solución posterior. No convocarán Consejo hasta que tenga algo positivo. Si no hay acuerdo sobre alta mar y sigue el bloqueo piensan convocar Consejo de todos modos.

Nov. 12; Carta U Thant (la anterior)

12—U Thant me llamó la atención de que ahora no habría inspección sino verificación. Le dije que a los efectos era igual.

12.--Solicitando entrevista conjunta de URSS y nosotros para U Thant al objeto presentarle protocolo. Kutznetsov tenía la idea de que él y yo fuéramos a ver a los americanos esta noche para presentarle el proyecto. -Le dije que no.

13.-Entrevista con U Thant. Hablé del protocolo en términos generales. Los soviéticos hicieron modificaciones y yo (menores) y hasta que la Habana conozca no lo presenté formalmente. Pedí a Kutznetsov que no viera americanos hasta que yo recibiera confirmación. URSS ansiosa de terminar cuanto antes.

13—Relación modificación al protocolo. -Modificación al artículo 12 por U Thant.

13.-Aclaración U Thant sobre art. 12

14.-Sobre Kutznetsov y modificación y criterio mío por lo que altera sustancialmente.

16—Stevenson reaccionó ásperamente por declaración Fidel sobre vuelo sobre Cuba. Dijo el absurdo de que enviaría nota de protesta. En cuanto al protocolo que era inaceptable y dijo que contenía los 5 puntos. Soviéticos dijeron que era la base para negociar. Soviéticos dijeron que negociaciones tripartitas. Americanos que lo veían difícil. Zorin recordó que Consejo había acordado esa forma después de hablar delegados de RAU y Ghana.

16.-Modif. Proyecto Brasil

17.-Arinos me dice que pospondrá votación proyecto.

17.-Kuz. Con U Thant. Le habló de que negociaciones fueran tripartitas a través de UN. Habló también art. 12 protocolo. U Thant dijo que no tenía inconveniente en presentar sobre ese asunto proposición suya si las partes se ponían de acuerdo en once de los artículos. Anunció estar elaborando un plan para crear grupos móviles de verificación de UN integrado por representantes de países neutrales sobre los cuales estén de acuerdo todas las partes. La sede sería en NY. La verificación en todos los lugares que consideren las tres partes. Cada parte podrá tener iniciativa de enviar grupos a determinados lugares y también el S.G.

19.-Reacción McCloy sobre protocolo y otras cuestiones.(Suspendieron vuelos después declaración Fidel y en lo adelante con U2 nada más)

19.-U Thant dijo que el presidente de los grupos móviles sería una personalidad mundial aceptada por todos.

21.-U Thant me entrega carta para Fidel acusando recibo carta Fidel del 19 noviembre. Anota que Gob. Cuba dispuestó a retirar bombarderos IL-28. También que Cuba dispuesta solución amplia. U Thant espera seguir contacto a través mío

23—Para evitar que Consejo se reuna y no haga nada sugiero posibilidad de que U Thant impulse la idea de buenos oficios con neutrales para que cuestión siga en ámbito de UN

26. ---Proyecto declaración EU

26 - U Thant invitó a cenar a Mikoyan y los soviéticos le pidieron invitara también a los americanos. Yo mañana almorzaré con Mikoyan.

26.-Hablé U Thant. Americanos no le han dicho nada de los documentos que le entregaron los soviéticos. En últimos días la negociaci;on se ha venido efectuando entre la URSS y EEÚU sin participación de NN.UU. Le dije a U Thant y a los soviéticos que era muy importante que UN no perdiera el control. Hoy se lo repetí a U Thant. Los americanos tienen dos alternativas para el procedimiento a seguir en el Consejo. Una es que cada parte haga declaración y el Pdte. Resuma. La otra no sesión y enviar documentos para unirlos al expediente por escrito. Los americanos sometieron la idea a los soviéticos. Le dije a U Thant si ahora no era oportunidad sacar carta sobre los neutrales. Me dijo que lo incluirá en el informe suyo.

Nov.29—Soviéticos tratando hacer con americanos una declaración similar que contenga puntos mínimos. Si lo logran después harán una segunda declaración sobre los asuntos en los cuales no hay acuerdo y respaldando 5 puntos.

Dic.4---Entregué U Thant proyecto declaración Cuba para caso haya acuerdo 3 partes.

5.—Soviéticos y americanos dos entrevistas. Una de seis horas con Mc Cloy y Youst y otra anoche con Stevenson. Nada. Le dije a K. Que pensara en fecha Consejo y que se iba perdiendo fuerza tema en opinión pública y americanos siguen vuelos y no se comprometen a nada. A U Thant dije igual.

5---Sobre procedimiento y diferencias.

7.—Modificación americanos al proyecto. Supresión refeerencia al Tratado de Río.

7.—Brasil pospondrá reunión grupo latino.

10—URSS respalda proyecto cubano a leer Consejo.

13---EU presentará hoy a URSS proyecto declaración en forma conjunta dos países.

19—Pedí a U Thant que en carta enviando documentos al presidente Consejo haga apelación y se considere crisis Caribe no ha terminado. Se lo dije a soviéticos que se lo pidan a U Thant

19.—Americanos no han aceptado aún procedimiento. Esperan que Kennedy regrese Bahamas. Es posible que acepten procedimiento pero agregando otros documentos. Mc Cloy adelantó que no le gustaba que URSS envíe carta del 27 de octubre porque Kennedy no se refirió a ella en su carta.

Enero 3 1953—Americanos que si URSS envía carta del 27 y 28 Oct. entonces enviarán documentos adicionales. Nueva proposición soviéticos es que EU y la URSS no envíen documento alguno sino una carta. La observación de Mc Cloy a la carta fué que se mencionaba el área del Caribe y no Cuba.

Enero 4. Americanos aceptan proposición soviética de enviar un solo documento y anotaron algunas modificaciones.. Mc Cloy entregó hoy documento modificado

Enero 5.—Moscú aceptó modificación.

7—US y URSS acuerdan enviar documento esta noche después de las 8 pm o mañana por la mañana. No irán personalmente. Nosotros esperaremos pero lo entregaremos personalmente. A mi juicio lo enviarán porque si van solos tendrán que (HAY PALABRAS AQUÍ QUE NO PUEDO DESCIFRAR. SON DOS PALABRAS CORTAS) y como Cuba es sola, irá sola.

7—Documentos se entregarán hoy 5 pm y a la publicidad 8 pm.

10—En términos cordiales expliqué a U Thant que su propuesta invitación informal, aparte de que constituye una abdicación de nuestra posición de principios, resulta ociosa ya que el gobierno yanqui está inspeccionando naves soviéticas y es sabido que el desmantelamiento y el embalaje terminaron y están efectuando los embarques. (Visitantes propuestos están con el enemigo)

11—Su286 Gob. se opone inspección. Es favorable buenos oficios solución permanente que está de acuerdo con que U Thant envíe carta confidencial en términos señalados. Aunque opuestos a devolver aviones hemos llegado acuerdo con URSS exija cese bloqueo para su retirada.

Dic.3.-Imposible ocultar discrepancias.